

11/10 災害時における外国人支援に関する行事

報道発表資料の配付日時 11月 6日 (月) 10時00分

発表項目 (行事名)	令和5年度 宗谷・地域防災プログラム開催のお知らせ (外国人向け防災教室など)		
記者レクチャー のお知らせ	なし	発表者	
概要	<p>道内各地には、長期で生活する外国人住民が更に増加するとともに、地域を支える一員として、なくてはならない存在になっています。</p> <p>出身国によっては、日本で発生する災害を経験したことのない外国人も多数いるとともに、災害や避難に関する知識があまりなく適切な避難行動がとれないことから、万が一、災害が発生した際には、日本語が分からないことで、災害情報などにたどり着けず災害弱者となるなど、「避難行動要支援者」として、特定の配慮が必要となります。</p> <p>この度、北海道（宗谷総合振興局）や稚内市、北海道国際交流・協力総合センターが外国人のための防災プログラムを計画し、災害時に外国人対応をする日本人側には「災害時の外国人対応（外国人が困ること）」について説明するとともに、外国人住民には防災体験プログラムとして、災害に対する基礎的な情報の提供を行うほか、避難所受付や非常食の体験をしてもらうこととしています。</p> <p style="text-align: center;">記</p> <p>1 日時 令和5年11月10日（金）13：00～15：30</p> <p>2 会場 稚内市みどりスポーツパーク（稚内市緑3丁目14-1）</p> <p>3 運営 北海道（宗谷総合振興局）、稚内市、猿払村、北海道国際交流・協力総合センター</p> <p>4 概要等 別添、「開催要領」のとおり</p>		
参考	※ 本プログラムのチラシを添付しております		
報道（取材） に当たって のお願い	本プログラムをとおして本道の多文化共生社会の推進に寄与したいと考えておりますので、報道機関におかれましては、本プログラムについて報道し、道民の皆さまに広くご紹介をいただきたくお願いいたします。		
他のクラブ との関係	同時配付	道政記者クラブ	
担当 (連絡先)	(公社)北海道国際交流・協力総合センター 多文化共生チーム (担当：小田島) TEL：011-221-7840 (庁内内線：32-806)		

令和5年度 地域防災プログラム 実施要領

1 目 的

北海道に長期で滞在する外国人に対し、北海道で発生し得る様々な自然災害や迅速かつ適切な避難行動を取るための知識を得てもらうとともに、外国人を受け入れている市町村や関係団体等の職員を対象とした外国人対応力向上を目的とした防災プログラムを実施し、平時から防災意識の醸成を図る。

2 運 営

北海道（宗谷総合振興局）、稚内市、猿払村、北海道国際交流・協力総合センター

3 参加対象者

宗谷総合振興局管内自治体、外国人受入企業等の職員など

4 場 所

稚内市みどりスポーツパーク（稚内市緑3丁目14-1）

5 日程・内容等

令和5年11月10日（金） 13:00～15:30（※2時間半程度、休憩含む）

6 実施内容等（予定）

(1) 講 義

「災害時の外国人対応（外国人が困ること）」～日本人向け

- ・ 北海道内の外国人受入状況
- ・ 災害時に外国人が困ること
- ・ 災害時の外国人対応等について（災害情報の伝え方、避難所の使用など）

(2) 体験型ワークショップ（グループワーク）～主に外国人向け

- ・ 防災かるた
- ・ 避難所設営（段ボールベッド組立など）
- ・ 避難所受付体験（多言語シートの活用など）
- ・ 非常食体験（試食含む）

※ ワークショップの内容は、変更になることがあります。

(3) ふりかえり

- ・ 外国人、日本人参加者からの感想共有
- ・ アンケート
- ・ 総括

以上

令和5年度地域防災プログラム in 宗谷

運営：公益社団法人北海道国際交流・協力総合センター
北海道（宗谷総合振興局）、稚内市、猿払村

防災研修

Tập huấn phòng chống thiên tai Disaster Preparedness Experience Program



日にち 2023年11月10日（金）
時間 13:00～15:30
持ち物 上靴、筆記用具
（あれば）滑り止め付き軍手



Ngày tháng: 10/11/2023 (thứ Sáu)
Thời gian: 13:00 ~ 15:30
Vật dụng mang theo: giày đi trong nhà, bút viết,
và bao tay có chống trơn (nếu có thể)

Date: Nov 10, 2023 (Fri)
Time: 1:00pm - 3:30pm
What to bring: Shoes for indoor use, writing materials,
and non-slip gloves (if possible)

会場 稚内市みどりスポーツパーク
（稚内市緑3丁目14-1）

Địa điểm Wakkanai Midori Sports Park
(14-1 Midori 3-chome Wakkanai)

Venue Wakkanai Midori Sports Park
(14-1 Midori 3-chome Wakkanai City)

地図（ちず）
bản đồ / Map



参加費 無料

Phí tham gia: Miễn phí

Entry Fee: Free



- ・講義「災害時に外国人が困ること」（日本語のみ）
Bài giảng “Những khó khăn mà Người nước ngoài gặp phải khi xảy ra thiên tai” (chỉ có tiếng Nhật)
Lecture: Problems for foreign residents in the event of a disaster (only in Japanese)
- ・「防災かるた」をしながら防災について学びます
“vừa học cách phòng chống thiên tai vừa chơi trò chơi phòng chống thiên tai”
Learn about disaster preparedness using “Karuta” card game
- ・避難所にある段ボールベッドを組み立てます
Lắp ráp những chiếc giường bằng bìa cứng ở nơi lánh nạn
Experience cardboard bed assembly
- ・非常食を作って食べてみます / Try some emergency food
Nấu và ăn thử những món ăn khi lánh nạn
- ・防災グッズについて考えてみます / Learn about emergency supplies
Nghĩ làm thế nào để tạo ra những dụng cụ phòng chống thiên tai



言語 / Ngôn ngữ /
Language

「やさしい日本語」と「ベトナム語」 / “Tiếng Nhật đơn giản” và “Tiếng Việt Nam” /
Simplified Japanese and Vietnamese

対象
Đối tượng
Who can join

宗谷総合振興局管内自治体職員、外国人受入れ企業等の職員
宗谷管内の外国人住民 等
Nhân viên của chính quyền địa phương, nhân viên của các đơn vị tiếp nhận người
nước ngoài, người nước ngoài sinh sống ở Soya, v.v.
Employees of municipal governments in the Soya Subprefecture, staff of companies
that hire foreign nationals, foreign residents living in the Soya area, etc.

ここからお申し込みください
Đăng ký tại đây
Please apply from here



お問い合わせ
Liên lạc
Contact

（公社）北海道国際交流・協力総合センター（HIECC）
Liên hệ: Trung tâm Hợp tác và Giao lưu Quốc tế Hokkaido (HIECC)
Hokkaido International Exchange and Cooperation Center (HIECC)
TEL 011-221-7840 ✉ exch@hiecc.or.jp
（平日 / thứ Hai - thứ Sáu / Mon - Fri 8:45 ~ 17:30）

※募集人数に限りがあります。参加の可否は改めて連絡します。
*Vi số lượng người tham gia có hạn, nên sau khi bạn đăng ký, trung tâm sẽ liên lạc lại để thông báo kết quả.
*The number of participants is limited. You will be notified whether or not you can participate.